

Hydr. **KBAE020**

Datum: 29.08.2019

Name: ...

Version: 00

Datei: KBAE020.dwg

Verbindungshinweise /
Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

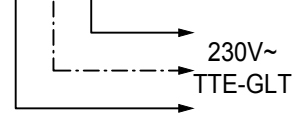
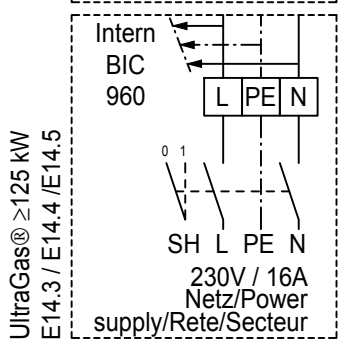
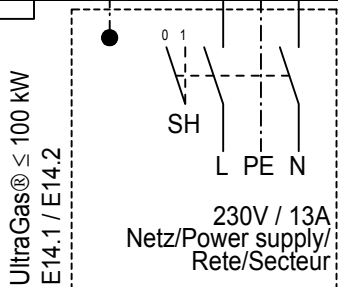
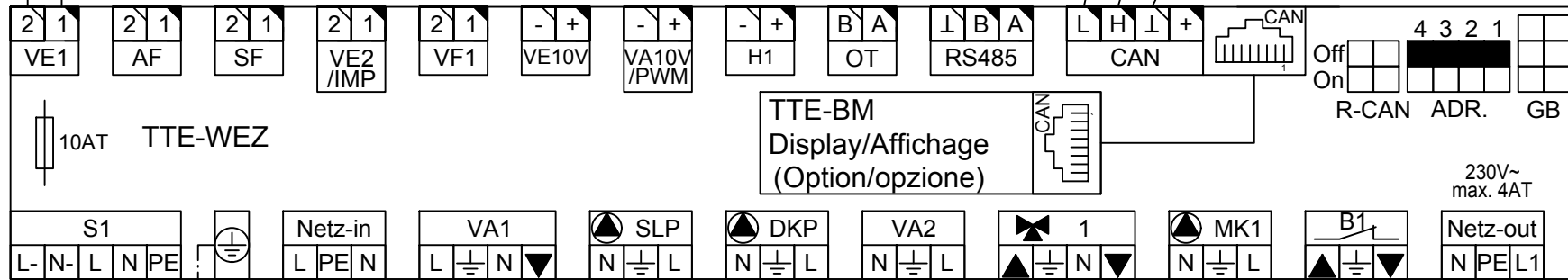
Blatt: 1

Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere: 1

AVF

BUS Verbindung zwischen den Regel-Modulen /
 BUS connection between the control modules /
 Liaison BUS entre les modules de régulation /
 Collegamento BUS tra i moduli di regolazione

L H I BUS-CAN



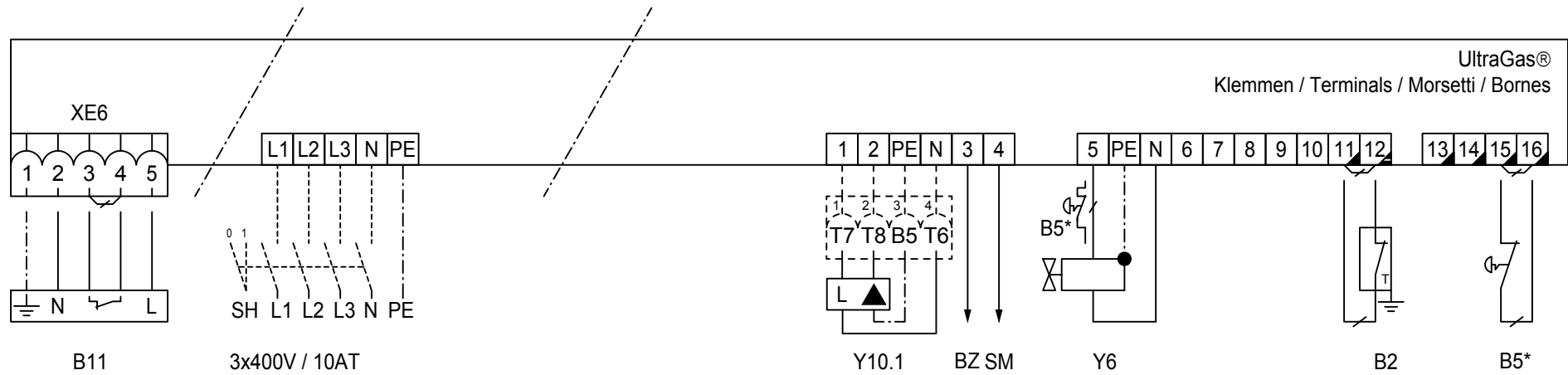
E1	KBAE020	Datum: 29.08.2019
		Name: ...
Blatt: 2/8		Version: 00
		Datei: KBAE020.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

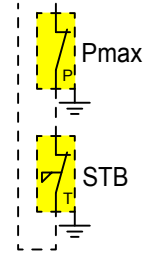


Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere: 1



3x400V / 10AT
 Netz/Power supply/Rete/Secteur
 400V Versorgung ab UltraGas (1000) erforderlich
 400V supply required from UltraGas (1000)
 400V di alimentazione, richiesti a partire dall'UltraGas (1000)
 Alimentation de 400V nécessaire à partir de l'UltraGas (1000)

Max. Belastung pro Ausgang / Regler: 2A / 10A
 charge max. par sortie / régulateur: 2A / 10 A
 carico max. per uscita / regolatore: 2A / 10 A
 max. load per output / controller: 2A / 10 A
 3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern
 (z.B. Brenner, Pumpen,)
 Eléments 3x400V à fournir/sécuriser par le commettant
 (exemple brûleur, pompes, ...)
 elementi 3x400V a fornire/assicurare da parte del committente
 (per esempio bruciatore, pompe, ...)
 3x400V elements to be provided/secured by the principal
 (as burner, pumps, ...)



E2 Blatt: 3/8	KBAE020	Datum: 29.08.2019	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:
		Name: ...	
		Version: 00	
		Datei: KBAE020.dwg	

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!



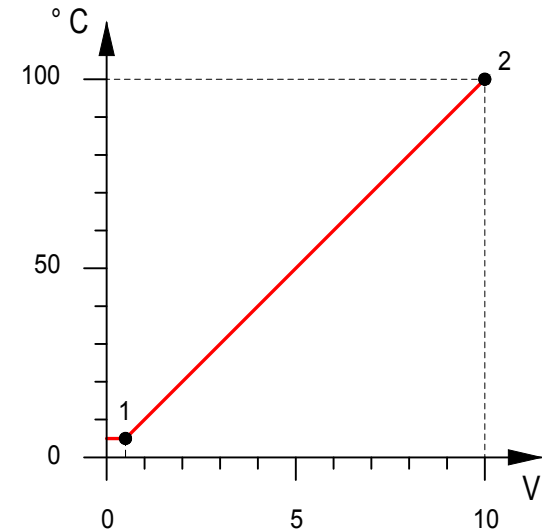
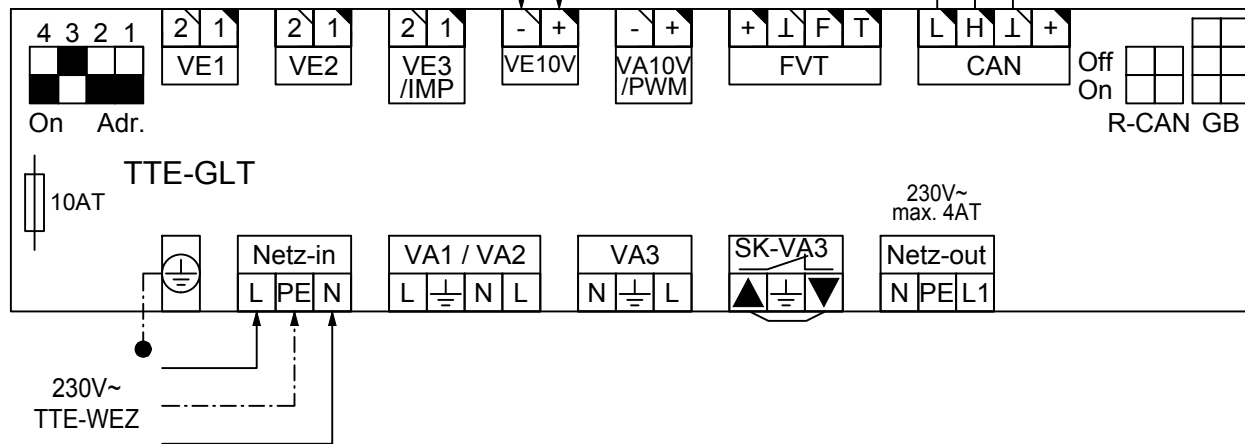
Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere: 1

Externe Anforderung (GLT)
 External requirement (BMS)
 Demand externe (GTC)
 Richiesta esterna (BMS)
 VE10V

BUS Verbindung zwischen den Regel-Modulen /
 BUS connection between the control modules /
 Liaison BUS entre les modules de régulation /
 Collegamento BUS tra i moduli di regolazione

L H I BUS-CAN

Variante/Variant:
 Temperaturregelung extern mit 0-10V
 External temperature control with 0-10V
 Regolazione temperatura esterno con 0-10V
 Régulation externe de la température avec 0-10V



0V - 0.5V... Sollwert 0
 Setvalue 0
 Valeur prévu 0
 Valore nominale 0

0.5V - 10.0V... Sollwert 5°C - 100°C
 Setvalue 5°C - 100°C
 Valeur prévu 5°C - 100°C
 Valore nominale 5°C - 100°C

Arbeitspunkte 1,2 veränderbar
 Operating points 1,2 adjustable
 Points de fonctionnement 1,2 réglables
 Punti di funzionamento 1,2 regolabili

E3 KBAE020

Datum: 29.08.2019

Name: ...

Version: 00

Datei: KBAE020.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

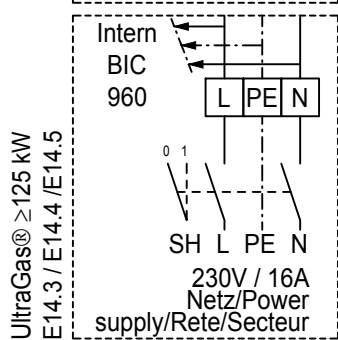
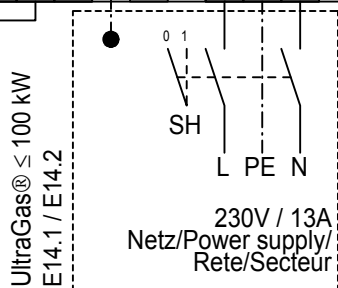
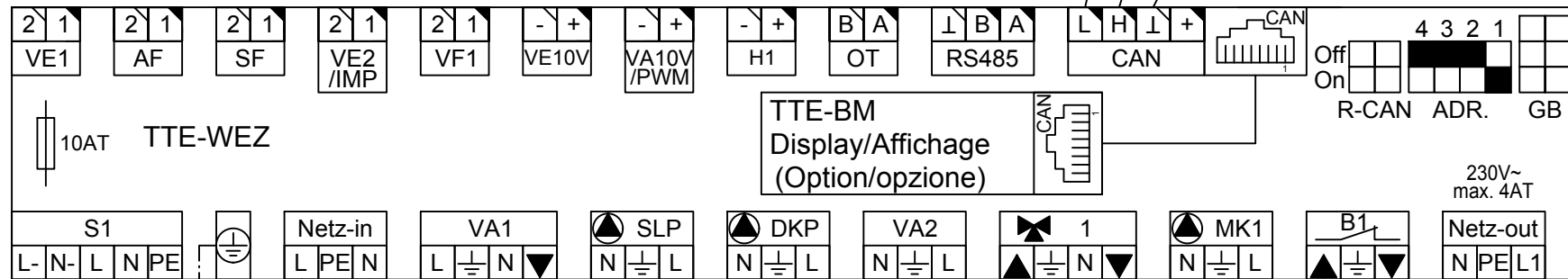
Hoval

Blatt: 4/8

Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere: 2

BUS Verbindung zwischen den Regel-Modulen /
 BUS connection between the control modules /
 Liaison BUS entre les modules de régulation /
 Collegamento BUS tra i moduli di regolazione

L H I BUS-CAN



E4 KBAE020

Datum: 29.08.2019

Name: ...

Version: 00

Datei: KBAE020.dwg

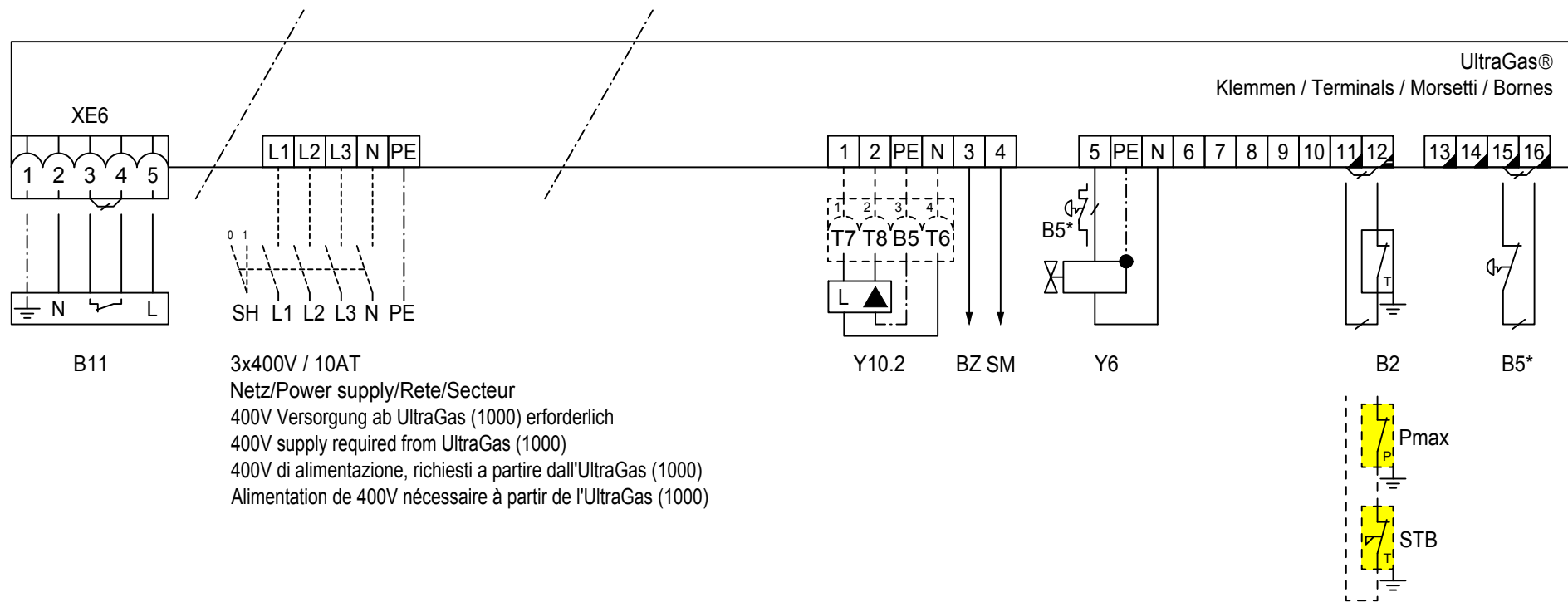
Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!

Hoval

Blatt: 5/8

Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere: 2



3x400V / 10AT
 Netz/Power supply/Rete/Secteur
 400V Versorgung ab UltraGas (1000) erforderlich
 400V supply required from UltraGas (1000)
 400V di alimentazione, richiesti a partire dall'UltraGas (1000)
 Alimentation de 400V nécessaire à partir de l'UltraGas (1000)

Max. Belastung pro Ausgang / Regler: 2A / 10A
 charge max. par sortie / régulateur: 2A / 10 A
 carico max. per uscita / regolatore: 2A / 10 A
 max. load per output / controller: 2A / 10 A
 3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern
 (z.B. Brenner, Pumpen,)
 Eléments 3x400V à fournir/sécuriser par le commettant
 (exemple brûleur, pompes, ...)
 elementi 3x400V a fornire/assicurare da parte del committente
 (per esempio bruciatore, pompa, ...)
 3x400V elements to be provided/secured by the principal
 (as burner, pumps, ...)

E5 Blatt: 6/8	KBAE020	Datum: 29.08.2019
		Name: ...
		Version: 00
		Datei: KBAE020.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!



R-CAN		
On	On	
		Modul
		Adr.

DE: Zum Schluss Buskonfiguration mittels IBN-Assistent speichern (ohne angeschlossenen SGW)
 GB: At the end, save the bus configuration using the start-up wizard (without a connected service technician gateway)
 FR: À la fin, sauvegarder la configuration bus à l'aide de l'assistant de mise en service (sans passerelle du technicien de maintenance connectée)
 IT: Alla fine, salvare la configurazione bus mediante l'assistente alla messa in funzione (senza gateway per tecnici dell'assistenza collegato)

TTE - WEZ (1)											
Allgemein / General / Généralités / Generalità				Kaskadenm. / Cascade m. / Gest. cascade / Gest cascata				Wärmeerz. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere			
Allgemein / General / Généralités / Generalità				Kaskadenm. 1 / Heat manager 1 / Gestion chal. 1 / Gest calore 1				Wärmeerz. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere			
Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione				Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione				Funktionsbez. / Function name / Désign. Fonction / Denom funzione			
04-077	0			11-076	5			04-005	UltraGas 1		
Wärmemngr. / Heat manager / Gestion chal. / Gest calore				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			
Wärmemanager / Heat manager / Gestion chal. / Gest calore				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			
Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro				Automat / Autom.device / Autom.ate / Unità automatica			
30-000	4		AVF = VE1	11-002	50	% / kW		09-037	ca.5	K	
30-001	4		AVF = VE1	11-004	65	% / kW		BIC 960			
Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro				Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro			
06-000			% / kW	11-005	1			32-771	20	K	
06-001	100		% / kW	04-022	2			32-772	20	K	
06-010	20		K	06-020	=> 1			32-809	10	min.	
06-011	20		min	11-002	50	% / kW		32-812	0		
06-017	ca.1		K/min	11-004	65	% / kW					
06-018	ca.3		K/min	11-005	1						
				04-022	4						

TTE-(R)BM		
TTE - BM (WEZ)		
Adr.	1	IBN
Modul	TTE-WEZ	IBN


TTE - GLT (12)			
Allgemein / General / Généralités / Generalità			
Allgemein / General / Généralités / Generalità			
0-10V Temp. HZ			
07-002			°C.
07-008			°C.
07-035	1		
30-063	4		

Par.1	KBAE020	Datum: 29.08.2019
		Name: ...
Blatt:	7/8	Version: 00
		Datei: KBAE020.dwg

Verbindungshinweise /
 Notice / Nota / Remarque:

Achtung! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden!
Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan!
Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato!
Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	TTE - WEZ (2)			TTE-(R)BM					
	Allgemein / General / Généralités / Generalità			TTE - BM (WEZ)					
	Allgemein / General / Généralités / Generalità			Adr.	2	IBN			
	Konfiguration / Configuration / Configurazione			Modul	TTE-WEZ	IBN			
B	04-077	0							
	Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere								
	Wärmeerzg. / Heat Gener. / Generatore / Chaudiere								
	Funktionsbez. / Function name / Désign. Fonction / Denom funzione								
C	04-005	UltraGas 2							
	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro								
	09-037	ca.5	K						
	Automat / Autom .device / Autom ate / Unità automatica								
D	BIC 960								
	Parameter / Parameter / Paramètres / Parametro								
	32-771	20	K						
	32-772	20	K						
E	32-809	10	min.						
	32-812	0							
F									
Par.2	KBAE020		Datum: 29.08.2019		Verbindungshinweise /		Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!		
			Name: ...		Notice / Nota / Remarque:				
Blatt:	8/8		Version: 00						
			Datei: KBAE020.dwg						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9